



## 安全理事会

Distr.  
GENERALS/26040  
8 July 1993  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

1993年7月2日

安全理事会关于南斯拉夫  
问题的第724(1991)号决议

所设委员会代理主席给安全理事会主席的信

安全理事会根据其1991年9月25日第713(1991)号、1991年12月15日第724(1991)号、1992年5月30日第757(1992)号、1992年11月16日第787(1992)号和1993年4月17日第820(1993)号决议,按照《联合国宪章》第七章采取行动,对前南斯拉夫社会主义联邦共和国各加盟共和国实行武器禁运,并对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)实行了一整套全面制裁。安全理事会在第757(1992)号决议中指出,根据《宪章》第五十条,任何国家因采取防止或强制执行措施而引起特殊经济问题时,有权与安全理事会会商。

安全理事会成员在1993年4月13日举行的全体协商会议上请安全理事会关于南斯拉夫问题的第724(1991)号决议所设委员会立即召开会议,以根据《联合国宪章》第五十条,审议从那些因采取安全理事会有关决议所载措施而引起特殊经济问题的国家的来文,并尽快向安理会提交报告及该委员会的建议。接着,安理会在1993年6月18日通过的第843(1993)号决议中确认安全理事会第724(1991)号决议所设委员会负责审查根据《联合国宪章》第五十条的规定所提援助要求的任务;欢迎委员

会设立了工作组,并请委员会在完成对每一项要求的审查后,向安全理事会主席建议采取何种适当行动。

到1993年7月1日为止,有保加利亚(S/24963)、匈牙利(S/24147)、罗马尼亚(S/24142和Add.1)、斯洛伐克(S/25894)、前南斯拉夫马其顿共和国(S/AC.27/1993/COMM.3396)和乌克兰(S/25630)等6个国家根据《宪章》第五十条要求与安全理事会会商。这些国家在同一来文或后继来文中提供资料,说明它们因执行安全理事会有关决议所载措施而引起的特殊经济问题。此外,乌干达(S/AC.27/1993/COMM.2530)提交了一份要求援助的请求,是由于该国政府执行对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)的制裁,中断了一家南斯拉夫公司承建的重要公路项目,从而引起经济困难。

安全理事会关于南斯拉夫问题的第724(1991)号决议所设委员会在1993年4月30日举行的第65次会议上成立了一个不限名额的工作组,审查根据第五十条所提援助要求,并就采取适当行动向委员会提出建议。在同次会议上,委员会选举日本副常驻联合国代表丸山俊二先生为工作组主席;日本代表团还提供了该委员会一名副主席的人选。接着,工作组在1993年6月22日举行的第4次会议上选举巴基斯坦副常驻联合国代表谢尔·阿夫甘·汗先生为工作组副主席。在此基础之上,工作组着手审议上述请求,到目前为止已举行了5次会议。

委员会在今天举行的第73次会议上,在无人反对的情况下通过了工作组提出的关于保加利亚、匈牙利、罗马尼亚、乌干达和乌克兰的决定草案,作为提交安全理事会主席的建议。下文列出这些建议。委员会还决定,经申请国同意,委员会在提交有关建议时,将同时转递该国在提出和说明其申请时提供的备忘录和任何附加解释性资料。

关于这些请求其余部分的建议及所附文件,将在委员会核准后转递。

安全理事会关于南斯拉夫问题

的第724(1991)号决议

所设委员会

代理主席

何塞·爱德华多·巴尔沃萨(签名)

附件一

安全理事会关于南斯拉夫问题的第724(1991)号决议  
所设委员会关于保加利亚的建议

“安全理事会关于南斯拉夫问题的第724(1991)号决议所设委员会,

“处理了所收保加利亚按照《联合国宪章》第五十条的来文,

“回顾安理会决定对前南斯拉夫社会主义联邦共和国实施武器禁运并对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)进行全面制裁的安全理事会1991年9月25日第713(1991)号、1991年12月15日第724(1991)号、1992年5月30日第757(1991)号、1992年11月16日第787(1992)号和1993年4月17日第820(1993)号决议,以及安理会授权安全理事会第724(1991)号决议所设委员会负责审查按照《联合国宪章》第五十条和其他有关决议的规定援助申请的安全理事会1993年6月18日第843(1993)号决议,

“又回顾《联合国宪章》第二十五、四十九和五十条的规定,

“注意到保加利亚关于已采取措施全面实施安全理事会第757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议所规定的制裁及其因执行这些措施所面临的特别经济问题所提出的资料(S/24168、S/24963和S/25743),

“听取了保加利亚代表的发言,

“对保加利亚因遵照安全理事会第757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议的规定,与南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)断绝经济关系所面临的特别经济问题,因而使保加利亚在商业和财政遭受损失造成特别困难,表示关切,

“确认保加利亚和其他国家继续执行安全理事会第713(1991)、724(1991)、757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议将有助于确保遵守这些和其他有关决议的措施,

“1. 赞扬保加利亚政府采取遵守安全理事会第713(1991)、724(1991)、757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议;

“2. 确认亟需协助保加利亚处理因遵照安全理事会第757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议的规定,与南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)断绝经济关系所产生的特别经济问题,尤其是保加利遭受的商业和财政损失;

“3. 吁请所有国家在紧急的基础上,向保加利亚提供即时的技术、财务和物质援助,以减轻保加利亚因遵照安全理事会第757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)实施制裁造成其经济不利的影响;

“4. 请联合国系统的主管机关和专门机构,包括国际金融机构和区域开发银行,审议它们的援助方案和机制如何可能有助于保加利亚,以期减轻因遵照安全理事会第757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议,对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)实施制裁所产生的特别经济问题;

“5. 请秘书长定期要求各国和联合国系统有关机关和机构提供关于减轻保加利亚特别经济问题所采取的行动的資料,并就此向安全理事会提出报告。”

附文一

1992年12月10日保加利亚政府就执行  
1992年5月30日安全理事会第757(1992)号决议规定的  
制裁对保加利亚共和国造成的损失、损害和  
经济困难提出的备忘录

(原件：英文)

保加利亚政府关于为执行安全理事会对塞尔维亚和黑山实施制裁的第757(1992)号决议所采措施向联合国秘书长提交的报告(S/24168号文件,1992年6月26日)深为关切地指出,这些措施将对保加利亚造成重大的经济和财政损失和损害,并对与上述国家的伙伴保持商业关系的合法实体和个人造成重大的损失和损害。

自过去七个月执行上述制裁以来,对保加利亚产生的不利影响已经完全证实了这些悲观的预测。

由于对塞尔维亚和黑山执行制裁,并由于保加利亚的地理位置和历来与联合国所制裁的国家具有友好密切的贸易关系,使保加利亚成为这个区域受影响最严重的国家之一。因为交通线被打乱,所以保加利亚同中欧和西欧伙伴的关系几乎断绝,陷于孤立状态。

到今年年底,保加利亚的经济自实施上述制裁以来所受的直接和间接损失将超过12亿美元。受到上述制裁不利影响最大的是下列重要经济部门:

工业: 由于生产关系受到扰乱、商品和原料订单取消以及货物无法出售,估计损失共达6.9亿美元;

贸易: 由于合同被取消、出口货物无法出售、以货易货交易取消、现有合同规定的进出口活动暂停和从前承诺的责任无法承担,因此,使保加利亚的国营和私营合法实体蒙受损失共达3.55亿美元;

运输：由于保加利亚航空公司班机的取消和绕道，保加利亚国营铁路的货物和旅客运输及贸易活动中断，在多瑙河遇到的航行困难，往返欧洲其他地区的汽车运输遇到种种困难，造成直接损失达7 000万美元；

能源：保加利亚和塞尔维亚共和国能源系统之间的联系中断，对保加利亚国家电力公司造成的损失达2 200万美元；

旅游：由于游客人数大幅度减少，仅仅国营旅游公司的直接损失和取消合同的赔偿金就超出500万美元；

建筑：制裁的不利影响造成的损失达500万美元。这些概括性数据还不包括因取消金融业务和交易而付的赔偿金和造成的利润损失，大部分线路跨越前南斯拉夫的领土的保加利亚电信网络方面的困难，也不包括因严格实施制裁而带来的越来越大的间接费用。

在现阶段，还不可能估计在经过塞尔维亚和黑山及沿多瑙河的重要货物过境运输方面实施安全理事会第787(1992)号决议规定的限制会对我国造成多少额外损失。联接保加利亚和马其顿共和国的唯一铁路线穿过塞尔维亚领土，而多瑙河具有重要的运输价值。也不应忽视这样的事实，即实施制裁的时间越长，所受的损失越大。

除了制裁带来的具体经济问题外，由于生产下降，若干企业关闭和失去工作，货物供应方面的困难，通货膨胀和失业率上升等原因，保加利亚人民不得不付出高昂的社会代价。

制裁造成的经济和社会不利后果使目前经历严重危机的保加利亚经济更加恶化。

在以极权政治和经济制度向民主制度和市场经济过渡的过程中遇到极大困难，在这一背景下，经济危机的恶化威胁到保加利亚的民主改革过程。

应当指出，执行安全理事会对伊拉克和阿拉伯利比亚民众国的制裁给保加利亚经济造成20亿美元的损失，迄今我国未获得任何补偿。

尽管如此,保加利亚共和国仍支持严格遵守对塞尔维亚和黑山的禁运,不过这种禁运正给我国造成更严重的损失和困难。

鉴于所有这些损失和损害造成的全面影响,保加利亚绝对需要得到国际社会和工业化国家的财政和技术援助,这些援助至少将部分补偿保加利亚遭受的巨大损失,并使其能有效执行制裁。

因此,保加利亚共和国将根据《联合国宪章》第五十条行使其权利,同安全理事会协商如何采取紧急措施克服因执行第713(1991)号、第757(1992)号和第787(1992)号决议对塞尔维亚和黑山施加的制裁而产生的具体经济困难。

从实施安全理事会采取的强制性措施的有限惯例看,显然还应考虑到《联合国宪章》第四十九条的规定。按照这些规定和对各国在维护国际和平与安全方面进行合作的国际法原则的普遍解释,联合国会员国在执行安全理事会的制裁时应当互相协助,应根据各国的经济资源状况公平分配因执行这些措施而产生的费用。



附文二

1993年5月6日

保加利亚共和国政府关于执行联合国  
安全理事会第820(1993)号决议的备忘录

(原件：英文)

联合国安全理事会第820(1993)号决议关于对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)执行新的贸易和经济制裁的各项规定于1993年4月26日开始生效。保加利亚共和国政府已经宣布它随时准备忠实遵守《联合国宪章》规定的义务,执行联合国安全理事会第820(1993)号决议规定的制裁措施。

保加利亚共和国在1992年12月提交给制裁委员会的备忘录中说明了保加利亚共和国为了执行第757(1992)和787(1992)号决议的制裁,所遭受到的损失、损害和经济上的困难,在该备忘录中,保加利亚共和国政府提供了在执行这些决议的头7个月期间,这些制裁对于保加利亚的社会和经济发展所产生的不利影响的初步资料。根据《联合国宪章》第五十条所载的权利,保加利亚政府请求联合国安全理事会审议如何克服保加利亚的具体经济困难的问题。

由于执行联合国安全理事会第757(1992)和787(1992)号决议,保加利亚共和国的经济从1992年7月至1993年4月期间,所遭受到的直接损失共达\$18亿(见附录一)。

联合国安全理事会第820(1993)号决议对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)进行新的贸易和经济制裁生效以后,使得保加利亚的直接损失急剧上升,从而对国民经济带来了极为沉重的打击。根据初步的估计,工业部门、外贸、国际运输和通讯平均个月的直接损失将达\$23 470万。1993年5月至12月期间的损失共计预期将达\$187 760万(见附录二)。

上面的数字并没有包括间接的损害和利润的丧失,也没有包括私营部门所遭受

到的损失。对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)的制裁,实际上切断了保加利亚共和国的欧洲市场,欧洲市场对于保加利亚正在进行的复杂的经济改革的进程的推动极为重要(保加利亚对欧洲市场的出口的60%以上是通过受到制裁规定影响的区域来进行的)。传统运输路线的中断以及必须使用交通拥挤的迂回路线,使得保加利亚对中欧和西欧的出口费用增加。出口中大部分容易腐败的物品在到达上述市场时受到额外的不利影响。从中欧和西欧进口的物品费用的增加将不可避免的加速了通货膨胀的进程,并且使得保加利亚的财政情况更趋恶化。运输和通讯的困难最后还将对保加利亚吸引外国投资产生极为不利的影晌。

考虑到保加利亚经济由于对伊拉克和利比亚的制裁也遭受到相当重大的损失,以及保加利亚目前的外债规模,严格执行联合国安全理事会的各该决议将对保加利亚的社会和经济发展产生非常严重的影响。

此外,必须着重指出的是,制裁对于居住在塞尔维亚东部的保加利亚少数民族带来尤为不利的影晌,这些少数民族生活在该国最不发达的地区。他们期望保加利亚共和国提供紧急的人道主义援助。

鉴于上述情况,保加利亚共和国政府要求联合国安全理事会,安理会的常任理事国、欧洲共同体、欧洲自由贸易协会、欧安会以及国际金融机构特别注意到保加利亚共和国因为执行对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)的制裁,所遭到的具体和日益严重的经济问题。

保加利亚共和国政府认为,在制裁委员会的框架内设立的工作组应该优先拟订适用《联合国宪章》第五十条的有效机制。这个机制尤其应该包括以下各类措施:

- 按照《联合国宪章》第五十条,确定某一国家遵守制裁所遭遇到的“特殊经济问题”存在的标准;
- 派遣联合国安全理事会调查团对援引《联合国宪章》第五十条的国家所受到的经济损失,进行独立的专家评价;
- 提出具体的赔偿损失方式,尤其是通过设立一个联合国特别赔偿基金,或者

根据安全理事会的建议,由主管的国际金融组织提供赔偿。

就保加利亚的情况而言,这些措施可以包括为缓和保加利亚的财政情况和为迫切需要克服严重的运输和通讯问题的基础设施项目、筹措资金的更具体的措施(见附录三)。

必须指出的是,联合国安全理事会第820(1993)号决议的若干规定使得联合国会员国严格执行该决议变得非常复杂。在这方面,保加利亚共和国政府要求制裁委员会对于以下几点提出解释并且提供额外的资料:

1. 确定按照第820(1993)号决议第22段,禁止通过南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)的领土转运货物的例外情况的标准。

2. 为了执行第820(1993)号决议第12段,必须确定塞尔维亚部队控制的地区的实际边界,即列明位于这些地区的都市或城镇。

3. 为了执行该决议第24段和25段,制裁委员会必须印发一项由南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)境内或从该国对外营业的任何个人或机构持有过半数股权或控制股权的一切船只、载货车辆、铁路车辆和飞机的清单。

既然根据联合国安全理事会第820(1993)号决议的规定,通过南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)领土的所有转运,包括陆路和在多瑙河上的转运,都必须经过联合国制裁委员会特别批准才能够进行,因此,我们认为在目前的情况下,安全理事会与制裁委员会,都应该采取必要步骤,大大改善委员会在签发这些核可工作方面的效率。

附录一

1992年7月至1993年4月期间  
保加利亚共和国为执行联合国第787(1992)号决议，  
其经济的一些基本部门所遭受到的平均  
每月损失概数摘要资料

以百万美元计

1. 国际运输	6.8
2. 国际通讯	1.0
3. 对外贸易	80.0
4. 工业	93.0

---

每月共计	180.0
10个月总计	1 800.0

附录二

1992年5月至12月期间

保加利亚共和国为执行联合国

第820号决议，其经济的一些基本部门

所遭受到的平均每月损失概数摘要资料

以百万美元计

1. 国际运输	12.5
2. 国际通讯	1.5
3. 对外贸易	100.0
4. 工业	102.7

-----  
(上述部门共计) 234.7

1993年5月至12月期间预计损失 1 877.6

### 附录三

#### 为减轻西欧经保加利亚到希腊、 土耳其和中东各国的国际公路和铁路 繁忙交通所需的关键基础设施投资项目清单

1. 维丁(保加利亚)/克拉法特(罗马尼亚)横跨多瑙河的公路和铁路桥梁--估计费用\$ 10 000万;
2. 索非亚至维丁(洛姆)的双向高速铁路--估计费用\$117 500万;
3. 建筑索非亚至库拉塔(希腊、普罗马洪检查站)电气化、双轨铁路--估计费用\$ 126 000万;
4. 维丁至索非亚公路凿通彼得罗汗巴尔干要隘隧道、建筑索非亚至库拉塔高速公路--估计费用共计\$ 30 000亿;
5. 建筑伊斯坦布尔--布尔加什(保加利亚)--瓦尔纳(保加利亚)--东罗马尼亚--西乌克兰--波兰(波罗的海共和国)公路,保加利亚境内一段估计费用\$ 30 000万至50 000万;
6. 东西运输走廊意大利-斯洛文尼亚-阿尔巴尼亚-马其顿-保加利亚的一段,从久埃舍沃(保加利亚)至克里瓦帕兰卡(马其顿)的铁路--估计费用\$ 10 000万。

附件二

安全理事会关于南斯拉夫问题的第724(1991)号决议  
所设委员会关于匈牙利的建议

“安全理事会关于南斯拉夫问题的第724(1991)号决议所设委员会,

“处理了所收匈牙利按照《联合国宪章》第五十条的来文,

“回顾安理会决定对前南斯拉夫社会主义联邦共和国实施武器禁运并对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)进行全面制裁的安全理事会1991年9月25日第713(1991)号、1991年12月15日第724(1991)号、1992年5月30日第757(1991)号、1992年11月16日第787(1992)号和1993年4月17日第820(1993)号决议,以及安理会授权安全理事会第724(1991)号决议所设委员会负责审查按照《联合国宪章》第五十条和其他有关决议的规定援助申请的安全理事会1993年6月18日第843(1993)号决议,

“又回顾《联合国宪章》第二十五、四十九和五十条的规定,

“注意到匈牙利关于已采取措施全面实施安全理事会第757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议所规定的制裁及其因执行这些措施所面临的特别经济问题所提出的资料(S/25683),

“听取了匈牙利代表的发言,

“对匈牙利因遵照安全理事会第757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议的规定,与南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)断绝经济关系所面临的特别经济问题,因而使匈牙利在商业和财政遭受损失造成特别困难,表示关切,

“确认匈牙利和其他国家继续执行安全理事会第713(1991)、724(1991)、757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议将有助于确保遵守这些和其他有关决议的措施,

“1. 赞扬匈牙利政府采取遵守安全理事会第713(1991)、724(1991)、757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议;

“2. 确认亟需协助匈牙利处理因遵照安全理事会第757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议的规定,与南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)断绝经济关系所产生的特别经济问题,尤其是匈牙利遭受的商业和财政损失;

“3. 吁请所有国家在紧急的基础上,向匈牙利提供即时的技术、财务和物质援助,以减轻匈牙利因遵照安全理事会第757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议,对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)实施制裁造成其经济不利的影响;

“4. 请联合国系统的主管机关和专门机构,包括国际金融机构和区域开发银行,审议它们的援助方案和机制如何可能有助于匈牙利,以期减轻因遵照安全理事会第757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议,对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)实施制裁所产生的特别经济问题;

“5. 请秘书长定期要求各国和联合国系统有关机关和机构提供关于减轻匈牙利特别经济问题所采取的行动的資料,并就此向安全理事会提出报告。”



附文一

1992年6月22日

匈牙利常驻联合国代表给  
安全理事会主席的信<sup>1</sup>

(原件：英文)

奉我国政府指示，谨通知如下：

安全理事会第757(1992)号决议已决定对塞尔维亚和黑山采取一系列广泛的措施。匈牙利共和国知道《联合国宪章》所规定的义务，因此它愿全心全意执行安全理事会的上述决议。

但是，作为一个邻国，又是受直接影响的联合国会员国，匈牙利共和国由于执行安全理事会第757(1992)号决议所述措施而面临特别的经济问题。

因此，匈牙利共和国政府愿援引《联合国宪章》第五十条，就这些问题的解决与安全理事会进行协商。

请将我国政府的上述意图转告安理会成员为荷。

<sup>1</sup> S/25683。

## 附录二

1993年6月29日

### 匈牙利代表在(关于第五十条的)工作组 会议上的发言

(原件：法文)

匈牙利欣见制裁南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)委员会工作迅速开始审查所提出的申请。我们高度重视的是,因执行制裁而遇到特殊经济困难的国家能行使《宪章》规定的权利,就此问题同安全理事会进行磋商。我们希望工作组能尽早履行其职责,促使解决这些困难,结束其工作而获得具体的成果。

匈牙利作为安全理事会的成员国,曾参与通过安理会第757(1992)、第787(1992)和第820(1993)号决议,因此,对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)实行的制裁可以说对匈牙利具有更大的约束力。在通过上述决议之前,匈牙利已经意识到所提议的制裁可能对邻国的经济产生不利影响,而这些国家因处于过渡时期,其经济本来已经恶化。尽管如此,匈牙利考虑到前南斯拉夫境内的冲突所具有的更大的政治背景,还是决定投票赞成制裁办法。

我们曾有机会提到匈牙利因实行制裁办法而遇到的经济困难。多瑙河航行方面的限制构成一个特别严重的问题。这种限制使受影响的企业陷于绝境,使其实际上无法进行商业活动。自从通过安全理事会第757(1992)号决议以来,匈牙利所蒙受的损失总共达到8亿美元。

兹将数字细分如下:

-- 迄今为止无法完成的商业交易共达3.55亿美元,其中包括1992年约1.5亿美元和本年度约2.05亿美元。

-- 各企业所欠而无法收回的债款总额8 000万美元,其中包括在实行制裁之前塞尔维亚各企业进行商业交易所欠的1 500万美元、天然气从原苏联境内经匈牙利过境运输收入方面所欠2 300万美元以及在实行制裁之前南斯拉夫铁路过境运输收入方面所欠4 000万美元。

-- 损失过境运输收入,包括天然气过境运输的收入,约为1.1亿美元。

-- 增加运费和减少运输收入方面的损失达1.8亿美元。

-- 除上述所列损失以外,还有约7 000万美元的其他损失,主要是匈牙利南部和东南部商品越界陆路转运大幅度增加造成生态方面的损失 2 000万美元、无法回收的债款应计利息、单单匈牙利铁路就面临3 500万美元的损失,此外还有港口仓储的额外费用、过境运输的核准手续缓慢所造成的停留费用、因逾期运货和逾期装箱而应支付的利息、银行附加规费及因海关及边界实行更严格的检查而造成的费用。

我想强调指出,在计算匈牙利已经遭受和继续遭受的经济损失时,我们仅考虑到可用数量表示的具体统计数据,因此,诸如不动产价值和资本投资等领域的间接损失,虽然事实上十分巨大,却不在我们计算范围之内。尽管如此,我想借此机会重申,制裁措施给匈牙利造成的极其重大影响决不会使匈牙利动摇其关于执行安全理事会有关决议的义务的坚定决心。

我们希望同制裁伊拉克的情况一样,工作组将针对已经表示希望同安全理事会协商的每个国家拟订并通过具体建议。我们认为,为了协助一些国家解决因制裁南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)而产生的经济困难,各有关的国际金融机构应该保证发挥一种决定性的作用。同时,我们确信,在进行多边努力的同时,双边援助仍然是同样重要的。

附件三

安全理事会关于南斯拉夫问题的  
第724(1991)号决议所设委员会  
关于罗马尼亚的建议

“安全理事会关于南斯拉夫问题的第724(1991)号决议所设委员会,

“处理了所收罗马尼亚按照《联合国宪章》第五十条的来文,

“回顾安理会决定对前南斯拉夫社会主义联邦共和国实施武器禁运并对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)进行全面制裁的安全理事会1991年9月25日第713(1991)号、1991年12月15日第724(1991)号、1992年5月30日第757(1991)号、1992年11月16日第787(1992)号和1993年4月17日第820(1993)号决议,以及安理会授权安全理事会第724(1991)号决议所设委员会负责审查按照《联合国宪章》第五十条和其他有关决议的规定援助申请的安全理事会1993年6月18日第843(1993)号决议,

“又回顾《联合国宪章》第二十五、四十九和五十条的规定,

“注意到罗马尼亚关于已采取措施全面实施安全理事会第757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议所规定的制裁及其因执行这些措施所面临的特别经济问题所提出的资料(S/24142和Add.1和S/25207),

“听取了罗马尼亚代表的发言,

“对罗马尼亚因遵照安全理事会第757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议的规定,与南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)断绝经济关系所面临的特别经济问题,因而使罗马尼亚在商业和财政遭受损失造成特别困难,表示关切,

“确认罗马尼亚和其他国家继续执行安全理事会第713(1991)、724(1991)、757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议将有助于确保遵守这些和其他有关决议的措施,

“1. 赞扬罗马尼亚政府采取遵守安全理事会第713(1991)、724(1991)、757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议;

“2. 确认亟需协助罗马尼亚处理因遵照安全理事会第757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议的规定,与南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)断绝经济关系所产生的特别经济问题,尤其是罗马尼亚遭受的商业和财政损失;

“3. 吁请所有国家在紧急的基础上,向罗马尼亚提供即时的技术、财务和物质援助,以减轻罗马尼亚因遵照安全理事会第757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议,对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)实施制裁造成其经济不利的影响;

“4. 请联合国系统的主管机关和专门机构,包括国际金融机构和区域开发银行,审议它们的援助方案和机制如何可能有助于罗马尼亚,以期减轻因遵照安全理事会第757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议,对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)实施制裁所产生的特别经济问题;

“5. 请秘书长定期要求各国和联合国系统有关机关和机构提供关于减轻罗马尼亚特别经济问题所采取的行动的資料,并就此向安全理事会提出报告。”

附文一

罗马尼亚政府关于  
联合国安全理事会第757(1992)号决议  
执行情况的备忘录<sup>1</sup>

(原件：英文)

1. 1992年6月3日，罗马尼亚政府就1992年5月30日联合国安全理事会决定对南斯拉夫(塞尔维亚和黑山)实行经济和其他制裁发表了一项宣言，全文如下：

“罗马尼亚坚定地执行各国严格遵守国际法和所有国际争端的冲突局势都只用和平手段加以解决的原则，因此它承担执行安全理事会的决定。”

“罗马尼亚政府还宣布，由于在历史上两个邻国发展了广泛的商业和经济合作关系，因此这项决议规定的执行给罗马尼亚带来了极其严重的后果。”

为此，根据《联合国宪章》第50条的规定，罗马尼亚保留向安全理事会陈述执行制裁给罗马尼亚经济带来后果和要求适当赔偿的权利。没有这样的赔偿，罗马尼亚是联合国忠实的会员国，它将成为执行安全理事会制裁的受害国。

2. 根据罗马尼亚政府1992年6月3日的宣言，政府当局颁布了法令，为执行安全理事会第757(1992)号决议采取具体措施。

为此，从1992年6月7日零时起，禁止向南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)进出口任何基本产品和货物。

从同一天起，贸易和旅游部中止向产于南斯拉夫或运往南斯拉夫的基本产品和货物发放进出口许可证。

---

<sup>1</sup> S/24142, 附件。

关于过去为南斯拉夫发放的,但以波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚和斯洛文尼亚为原产地和目的地的进出口许可证,则请罗马尼亚有关经济代理商前往贸易和旅游部,以便对许可证进行再确认。

法令决定,在南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)领土上安排或从其领土上开展外贸活动的罗马尼亚经济代理商应停止为促进和/或有利于从南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)或向其出售或供应基本产品或货物的一切活动。

中止履行由商业旅游公司和罗马尼亚其他经济代理商与南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)公司签署的有关接受和派出旅游者的一切合同,并禁止缔结接受或派出旅游者的新合同。

已采取详细措施,阻止以南斯拉夫联邦共和国为原产地或目的地的一切商品的运输。

还禁止任何从罗马尼亚领土起飞或过境飞行的飞机最后在南斯拉夫(塞尔维亚和黑山)领土上降落,以及从南斯拉夫领土起飞的飞机在罗马尼亚领土上降落或过境飞行。

为人道主义目的而飞行的飞机不属此列。

与此同时,有关各部还为执行体育、文化交流和科技合作领域的禁运采取了必要的措施。

3. 在分析了由于执行第757(1992)号决议的规定而形成的局势之后,罗马尼亚政府宣布如下:

执行针对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)实施的禁运对罗马尼亚的经济活动造成重大干扰。对罗马尼亚经济的直接和间接的总影响程度巨大,主要是因为罗马尼亚和南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)的生产单位之间的技术联系多年来形成了密切的经济交流关系并且某些合作项目具有互补作用和独特的性质。

不履行目前在进出口、运输、合资企业、服务、待付款项、旅游方面的某些合同,以及不征收进口关税,从而造成的直接后果今年将达到约5.5亿美元。

罗马尼亚经济在很大程度上依赖从南斯拉夫进口某些能源(电力、能源煤),这种进口是通过具有特殊支付条件的合作合同实现的。

中断这种合作危及国家能源系统的稳定,并且可能严重影响罗马尼亚的生活质量。

由于直接影响的扩散而造成的间接经济影响估计超过25亿美元。

4. 罗马尼亚政府知会安全理事会,由于执行第757(1992)号决议,罗马尼亚遇到不可克服的困难,尤其是在以下情况:

(a) 多瑙河铁门水力发电和航运系统构架内的合作。这些系统是罗马尼亚和南斯拉夫根据国家间协定共同建造和管理的。通过各方电站的相互协调,这些系统长期持续地利用了多瑙河的水电潜力。停止这种合作造成的局面可能会危及铁门一号和铁门二号系统以及多瑙河上的安全国际航行。

(b) 蒂米什瓦拉地区的Solventul 商业公司和潘切沃化工厂在化工和石油化工领域的生产合作惯例。这类合作为生产提供了化工和石油化工产品特有的工艺和技术联系环节。中断这种联系环节会对设施构成安全问题并且有发生工业事故的危险。另一方面,如果暂停同潘切沃化工厂的惯例,蒂米什瓦拉地区的Solventul 商业公司由于缺少原料将不得不停产。暂停这种合作惯例会对罗马尼亚化学工业造成多方面的影响,会恶化由于失业而造成的社会问题。这样做也会在所有工业部门和在罗马尼亚经济各领域产生消极后果。

(c) 蒂米什瓦拉地区的畜牧单位COMTIM HOLDING S.A. 的生产和生存本身依赖从南斯拉夫进口饲料和兽药。该单位饲养的一百万头猪的生存依赖上述饲料和兽药。因为不可能迅速改变供应来源,停止这类进口将造成灾难性的局面,并导致罗马尼亚人民丧失一个重要食物来源。

由于上述问题的严重性,罗马尼亚政府在上述情况中不可能执行第757(1992)号决议,并确信这种情况会得到安全理事会全体成员的必要谅解。

5. 中断罗马尼亚经济同其最重要的伙伴之一的联系无疑是对处境已经极其困



难的罗马尼亚经济的又一严峻考验。在我们改组和恢复经济的过程中出现了新障碍,在确保人民起码的生活水平的过程中面临更多的困难。

罗马尼亚确信由于执行对南斯拉夫的制裁而对罗马尼亚造成的极其严重的经济后果将会受到仔细审查,并期望安全理事会提出适当的建议补偿我们的重大损失。

6. 罗马尼亚政府重申其遵守安全理事会第757(1992)号决议各项规定的决心。同时罗马尼亚政府相信,所有有关方面将一秉诚意,努力解决南斯拉夫的危机,以便尽快结束现行的制裁。

附文二

罗马尼亚政府关于安全理事会  
第757(1992)号决议执行  
情况的备忘录增编<sup>2</sup>

(原件：英文)

奉政府的指示，罗马尼亚常驻联合国代表团谨进一步提供如下资料作为罗马尼亚关于安全理事会第757(1992)号决议执行情况的备忘录的增编。

1. 正如上述备忘录所强调的，罗马尼亚承诺严格遵守安全理事会的各项决定。基于这种精神，安全理事会一通过第757(1992)号决议，罗马尼亚政府当局立即颁布命令为该决议的执行定出具体措施。

因此，由7月7日00:00时开始，来自或前往南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)的所有进出口商品和产品都被禁止。

2. 备忘录中同时指示，由于对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)实施禁运，使罗马尼亚经济活动的进行受到重大干扰。1992年内执行制裁的措施的直接后果会到\$55 000万左右，间接后果估计会超过\$25亿。因此，罗马尼亚政府根据联合国《宪章》第50条要求得到适当的赔偿。并坚持在这方面有适当的解决办法。

3. 根据1992年6月23日S/24142号文件，罗马尼亚政府通知安全理事会，由于执行第757(1992)号决议，它面临不可逾越的困难，尤其是罗马尼亚--南斯拉夫合作的三个具体领域因中断或停止而使罗马尼亚蒙受特别严重的经济和社会后果。

提出备忘录以后，罗马尼亚当局没有其他可行的解决办法，因此立即采取措施减少这种合作。

---

<sup>2</sup> S/24142/Add.1附件。

现在罗马尼亚政府可以正式通知,当前与S/24142号文件第4(b)和(c)段所述“Pancevo-Solventul Timisoara”和“Comtim-Holding”合作方案的所有交易和交货都已停止。

这些合作方案的停止为国家经济带来其他损失,将依照联合国宪章第五十条向安全理事会提出。

4. 就多瑙河上铁门(Iron Gates)水力电能和航行系统而言,其操作的目标只是要保证这些系统的利用、维护和正常作业,并不涉及属于安全理事会在其第757(1992)号决议所订的措施范围内的任何贸易往来。

罗马尼亚常驻代表团请秘书长将这个照会编为S/24142号文件的增编,作为安全理事会的文件散发,并按此在秘书长依照安全理事会第757(1992)号决议第12段提出的报告中反映出来。

附文三

罗马尼亚政府关于因执行安全理事会  
第757(1992)和787(1992)号决议而遭受损失、  
破坏和经济困难的备忘录<sup>3</sup>

1. 本备忘录初步说明罗马尼亚政府依照关于对南斯拉夫共和国(塞尔维亚和黑山)政府施加制裁的安全理事会第757(1992)号决议(S/24142)所采取的措施,提交给联合国秘书长。备忘录深为关切地指出,这些措施会使罗马尼亚以及同南斯拉夫联邦共和国的伙伴交易的法律实体和自然人造成很大的经济及财务损失。此外,由于执行安全理事会第757(1992)和787(1992)号决议的各项规定,罗马尼亚进行其他经济活动时又遭到更重大的扰乱。

2. 与S/24142号文件所载的初步估计相比罗马尼亚有关当局慎重研究了罗马尼亚经济因执行对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)施加制裁而蒙受的整个不良影响。

3. 到1992年底,罗马尼亚经济自制裁开始蒙受的直接间接损失和破坏估计约为70亿美元。制裁的负面后果严重影响到经济的所有方面,使大多数重要经济部门受到如下的严重破坏:

(a) 工业:由于生产联系中断,商品和原料货运取消,产品滞销,因此估计损失达30亿美元。最大破坏在机器制造、石油化学、化学和冶金业;

(b) 运输:由于罗马尼亚航空公司班次取消和改道,货运、客运和罗马尼亚国营铁路贸易活动中断,多瑙河航运困难,因此损失达1亿美元;

---

<sup>3</sup> S/25207,附件。

- (c) 农业和食品工业:破坏和损失达27亿美元;
- (d) 旅游:入境旅游者大为减少,导致的损失达6亿美元;
- (e) 其他活动部门未收到的关税和损失达6亿美元。

4. 与直接间接的破坏和损失同时,执行制裁导致不良的经济和社会后果,进一步使罗马尼亚经济更恶化,因为当前正处于转型时期而面临严重的经济危机。社会影响则见于失业日益严重,消费物资缺乏和劳工外移。

5. 由于所有损失和破坏的总体影响,罗马尼亚绝对需要由国际社会--尤其是工业化国家--接受财务和技术援助,以补偿极大的损失和破坏。

6. 因此,罗马尼亚谨根据《联合国宪章》第五十条行使其权利,与安全理事会进行磋商,以采取紧急措施,克服因执行安全理事会第713(1991)、757(1992)和787(1992)号决议对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)施加制裁而导致的具体经济困难。

7. 罗马尼亚政府重申决心遵守安全理事会第713(1991)、757(1992)和787(1992)号决议的规定。同时,罗马尼亚政府重申希望所有有关各方不遗余力地为南斯拉夫危机谋求最后的和平解决办法,使安全理事会决定的制裁能尽快终止。

附件四

安全理事会关于南斯拉夫问题的  
第724(1991)号决议所设委员会  
关于乌干达的建议

“安全理事会关于南斯拉夫问题的第724(1991)号决议所设委员会,

“处理了所收乌干达按照《联合国宪章》第五十条的来文,

“回顾安理会决定对前南斯拉夫社会主义联邦共和国实施武器禁运并对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)进行全面制裁的安全理事会1991年9月25日第713(1991)号、1991年12月15日第724(1991)号、1992年5月30日第757(1991)号、1992年11月16日第787(1992)号和1993年4月17日第820(1993)号决议,以及安理会授权安全理事会第724(1991)号决议所设委员负责审查按照《联合国宪章》第五十条和其他有关决议的规定援助申请的安全理事会1993年6月18日第843(1993)号决议,

“又回顾《联合国宪章》第二十五、四十九和五十条的规定,

“注意到乌干达关于已采取措施全面实施安全理事会第757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议所规定的制裁及其因执行这些措施所面临的特别经济问题所提出的资料(S/AC.27/1993/COMM.2530),

“听取了乌干达代表的发言,

“对乌干达因遵照安全理事会第757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议的规定,与南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)断绝经济关系所面临的特别经济问题,因而使一家南斯拉夫公司进行的主要道路建造工程中断造成特别困难,表示关切,

“确认乌干达和其他国家继续执行安全理事会第713(1991)、724(1991)、757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议将有助于确保遵守这些和其他有关决议的措

施，

“1. 赞扬乌干达政府采取遵守安全理事会第713(1991)、724(1991)、757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议；

“2. 确认亟需协助乌干达处理因遵照安全理事会第757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议的规定，与南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)断绝经济关系所产生的特别经济问题，尤其是一家南斯拉夫公司进行的主要道路建造工程中断造成特别经济问题；

“3. 吁请所有国家在紧急的基础上，向乌干达提供适当援助，以减轻乌干达因遵照安全理事会第757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议，对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)实施制裁造成其经济不利的影响；

“4. 请联合国系统的主管机关和专门机构，包括国际金融机构和区域开发银行，审议它们的援助方案和机制如何可能有助于乌干达，以期减轻因遵照安全理事会第757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议，对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)实施制裁所产生的特别经济问题；

“5. 请秘书长定期要求各国和联合国系统有关机关和机构提供关于减轻乌干达特别经济问题所采取的行动的資料，并就此向安全理事会提出报告。”

附文一

1993年3月26日

乌干达常驻联合国代表给  
安全理事会第724(1991)号决议  
所设委员会主席的信<sup>1</sup>

(原件：英文)

1. 早在实施安全理事会关于南斯拉夫联邦共和国的第757(1992)号决议之前，南斯拉夫一家建筑公司“Energo工程公司”就与乌干达政府订约在乌干达西部建造Mityana-Fort Portal公路。联合国在安全理事会通过关于南斯拉夫问题的第757(1992)号决议后实施制裁时，Energo工程公司进行的建造工程只完成一半，即建至Mubende，由于实施制裁后无法付款，工程就停在那里。

2. 工程中止的情况对乌干达的公路网发展造成不利的影晌。同样不妙的是，为此目的进口的机器的状况日益恶化。机器闲置不用，其维修费与日俱增。

3. 因此，乌干达共和国政府请求安全理事会制裁委员会核准向Energo工程公司支付所欠完成工程部分的款额，同时，由于该公路对乌干达经济复兴至关重要，也请核准支付款额继续建造该道路，以求工程得以完成。

4. Energo工程公司已表示希望收取应收款额，并希望今后将与这一工程有关的支付款存入其可以具体指定的在瑞士或伦敦的帐户。

5. 谨请制裁南斯拉夫委员会对乌干达政府提出的这一要求给予最有利的考虑，特别要考虑到《联合国宪章》第五十条的各项规定。

---

<sup>1</sup> 作为委员会文件印发(S/AC.27/1993/COMM.2530)。



附件五

安全理事会关于南斯拉夫问题的  
第724(1991)号决议所设委员会  
关于乌克兰的建议

“安全理事会关于南斯拉夫问题的第724(1991)号决议所设委员会，

“处理了所收乌克兰按照《联合国宪章》第五十条的来文，

“回顾安理会决定对前南斯拉夫社会主义联邦共和国实施武器禁运并对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)进行全面制裁的安全理事会1991年9月25日第713(1991)号、1991年12月15日第724(1991)号、1992年5月30日第757(1991)号、1992年11月16日第787(1992)号和1993年4月17日第820(1993)号决议，以及安理会授权安全理事会第724(1991)号决议所设委员负责审查按照《联合国宪章》第五十条和其他有关决议的规定援助申请的安全理事会1993年6月18日第843(1993)号决议，

“又回顾《联合国宪章》第二十五、四十九和五十条的规定，

“注意到乌克兰关于已采取措施全面实施安全理事会第757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议所规定的制裁及其因执行这些措施所面临的特别经济问题所提出的资料(S/25630、S/25636和S/25682)，

“听取了乌克兰代表的发言，

“对乌克兰因遵照安全理事会第757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议的规定，与南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)断绝经济关系所面临的特别经济问题，因而使乌克兰在商业和财政遭受损失造成特别困难，表示关切，

“确认乌克兰和其他国家继续执行安全理事会第713(1991)、724(1991)、757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议将有助于确保遵守这些和其他有关决议的措施，

“1. 赞扬乌克兰政府采取遵守安全理事会第713(1991)、724(1991)、757

(1992)、787(1992)和820(1993)号决议；

“2. 确认亟需协助乌克兰处理因遵照安全理事会第757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议的规定,与南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)断绝经济关系所产生的特别经济问题,尤其是乌克兰遭受的商业和财政损失；

“3. 吁请所有国家在紧急的基础上,向乌克兰提供适当援助,以减轻乌克兰因遵照安全理事会第757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议,对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)实施制裁造成其经济不利的影响；

“4. 请联合国系统的主管机关和专门机构,包括国际金融机构和区域开发银行,审议它们的援助方案和机制如何可能有助于乌克兰,以期减轻因遵照安全理事会第757(1992)、787(1992)和820(1993)号决议,对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)实施制裁所产生的特别经济问题；

“5. 请秘书长定期要求各国和联合国系统有关机关和机构提供关于减轻乌克兰达特别经济问题所采取的行动的資料,并就此向安全理事会提出报告。”

附文一

1993年4月17日

乌克兰外交部长给安全理事会主席的信<sup>1</sup>

(原件：英文)

我趁此机会诚恳地祝贺你当选安全理事会主席，深信你广泛的国际经验和崇高的威望将提供新的积极的推动力，进一步提高安全理事会在联合国的主要活动上所起的建设性作用，维护坚实的和平与稳定的健全基础，发展各国间的友好关系，促进世界各民族相互了解的全面进程。

乌克兰是联合国一个创始会员国，一向大力支持联合国为解决世界各区域的危险冲突所作的调停和维持和平的努力。

这可见于我国积极参与和平解决前南斯拉夫境内危机的困难进程，这个危机给欧洲各国的稳定带来严重的破坏性影响。1993年3月22日乌克兰总统列昂尼德·克拉夫丘克先生给联合国秘书长的信中指出，“乌克兰认为联合国的制裁是和平解决前南斯拉夫危机的国际努力的一个组成部分，并确认我国决心严格遵守”。

在我最近访问纽约期间，我在联合国总部就这件事同联合国秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生阁下、安全理事会前任主席奥布赖恩大使和安全理事会制裁南斯拉夫委员会主席萨登贝格大使谈了很多。人们可能知道，在这些会谈中，除其他外，讨论了关于有无可能补偿乌克兰由于严格执行联合国对南斯拉夫联邦共和国的制裁而遭受重大损失的具体问题。

---

<sup>1</sup> S/25630, 附件。

主席先生,我谨提请你注意,鉴于乌克兰经济因众人皆知的转型期的负面影响而造成目前严重情况,补偿乌克兰因执行联合国对南斯拉夫联邦共和国的制裁而造成的损失问题,至今已经成为保护我国经济主权的问题。也可以补充说,如果照最近一些国家所坚持的联合国进一步扩大对南斯拉夫的制裁,则利用多瑙河的国际贸易路线实际上将完全阻断,而这路线对于进一步建立乌克兰的国家独立极端重要。

所有这些使我国向阁下提出紧急要求,尽快请安全理事会审议关于切实执行《联合国宪章》第五十条的方法问题,以便最迅速地利用国际损失补偿机制,对监测执行制裁的国家(包括乌克兰在内)给予补偿。同时,我国认为应考虑关于取得经多瑙河转运的授权信的较简单的程序,也应采用一种规定,凡是扩大需要联合国安全理事会制裁委员会过境许可的货物清单的任何问题,必须同多瑙河国家协调。

我国认为,乌克兰因为遵守制裁而遭受重大经济损失的因素,应当在其他联合国会员国同乌克兰的关系、以及在联合国分配乌克兰对联合国经常预算的摊款、以及在为联合国维持和平部队筹措经费时,都加以考虑。

我国认为,制裁制度本身应更合理和更精简,执行制裁造成的经济损失则应由大多数发达的会员国平等分担。

主席先生,我希望乌克兰将获得你对这些重要问题的了解和支持。

附文二

1993年4月19日

乌克兰常驻联合国代表给秘书长的信<sup>2</sup>

(原件：英文)

谨随函转递乌克兰多瑙河船运公司的雇员给你的呼吁书，其中涉及因乌克兰履行安全理事会对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)实施的制裁而引起的特殊经济问题(见附件)。

---

<sup>2</sup> S/25636, 附件。

(原件：俄文)

### 呼吁书

乌克兰多瑙河船运公司的船员及其他雇员十分尊敬联合国和秘书长。

本公司是乌克兰在多瑙河上营运的最大船运公司，由于对南斯拉夫(塞尔维亚和黑山)加紧实施禁运，本公司正面临着十分复杂的问题，并遭受到巨大的经济损失，促使我们提出这一呼吁。

自制裁生效以来，乌克兰多瑙河船运公司从未违反过禁运，我们一直严格履行安全理事会第757(1992)号和第787(1992)号决议，联合国在乌克兰和多瑙河沿岸的其他国家的特派团代表均可证明该事实。

尽管我们支持国际社会的决定，我们仍认为，对某国实施制裁不应导致他国蒙受严重经济损失和道德上的痛苦。

由于越发严格的措施和不完备的管理及监测机制，本公司的船队几乎停止其在多瑙河上的所有商业运输。乌克兰与匈牙利、斯洛伐克、奥地利和德国通过多瑙河上的进出口船运所进行的双边贸易陷入瘫痪。本公司传统上将上述国家的转口货物运往地中海、红海、印度和东南亚各港口的业务也陷入瘫痪。

三十年来，本公司在多瑙河经营的名为“从阿尔卑斯山脉至黑海”的游船业务深受欧洲人和美国人的欢迎，现也已停止。

由于船运的延误，不仅我们的外国合伙人，而且乌克兰冶金化合物和煤矿的供货人均遭受到损失。

因多瑙河上船运的停止已造成和到1993年底将造成的经济损失估计为3.5亿美元。目前船队闲置可能使致固定资产总数超过20亿美元的本公司破产，员工失业，和公司中25万雇员及其10万以上的家属生计无着。

鉴于上述情况，我们要求对我们的损失进行赔偿。

为了对履行联合国决议找到最佳的安排，本公司多次召开所有有关各方的多边

会议。在伊兹梅尔港,联合国特派团工作的必要条件已经建立。不幸的是,我们对于在特派团监督下可能确保多瑙河上正常运作的所有希望尚未实现。

乌克兰多瑙河船运公司紧急呼吁你,在最短的时间内,协助制订一个合理和有效的机制,以便监测通过南斯拉夫水域沿多瑙河进行的货物转运,并有效地协调联合国特派团各代表所采取的行动。

我们诚挚地希望联合国所有会员国能理解由于对南斯拉夫(塞尔维亚和黑山)加紧实施制裁乌克兰多瑙河船运公司所面临的极为复杂的局面。

本呼吁书是在1993年4月13日举行的乌克兰船运公司船员和其他雇员的集体会议上通过的。

附文三

1993年4月28日

乌克兰常驻联合国代表给  
安全理事会主席的信<sup>3</sup>

(原件：英文)

1993年3月23日，乌克兰外交部长向联合国秘书长递交了乌克兰总统的一封信，该信涉及执行安全理事会第757(1992)和787(1992)号决议所规定的强制制裁引起的特别经济问题。已提请安全理事会各成员注意这封信。

1993年4月19日，我根据《联合国宪章》第50条荣幸地向你转交了乌克兰外交部长关于这个问题的信，该信已作为安理会文件(S/25630,附件)分发。此外，联合国秘书长根据我的请求，已将多瑙河航运公司雇员们的申诉作为S/25636号文件分发，该申诉涉及由于乌克兰执行安全理事会对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)的制裁所引起的严重经济问题。

请再次提请安全理事会成员注意上述文件，并把安全理事会为减轻因制裁南斯拉夫联邦共和国而给其包括乌克兰在内的邻国所造成的不利影响，尤其是在通过安全理事会第820(1993)号决议后的影响，所可能愿意采取的任何措施通知乌克兰政府。

---

<sup>3</sup> S/25682。